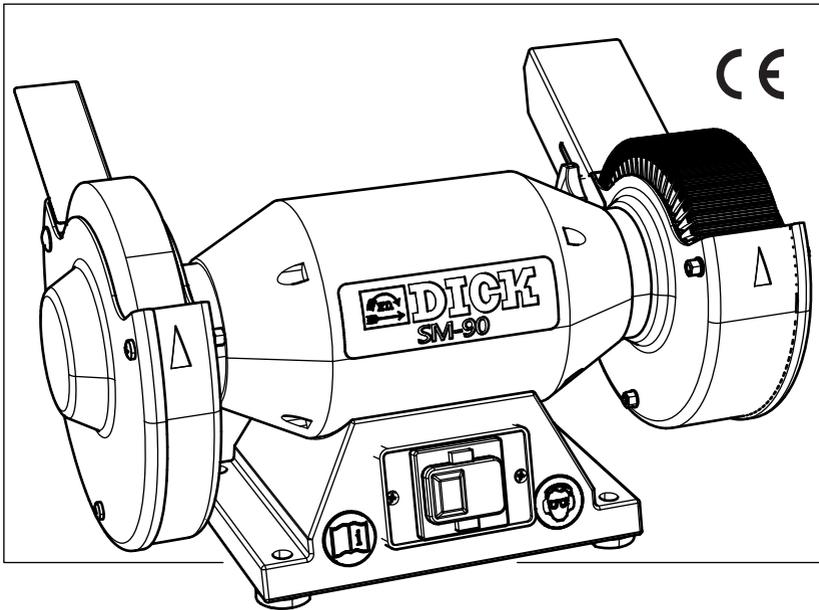




DICK

Traditionsmarke der Profis

Mode d'emploi (traduction)



SM-90

1~230 V - 50 Hz
Ponceuse à lamelles
Art. n° 9 8080 000

Nr. 9 8080 3774 Vers. 5 / 11-2017

Friedr. Dick GmbH & Co. KG · Postfach 1173 · 73777 Deizisau · GERMANY ·
Tél. : +49 (0)7153-817-0 · Fax : +49 (0)7153-817-218/-219 · Web : www.dick.de · Mail : mail@dick.de ·

Fabricant et adresse du service après-vente

Friedr. Dick GmbH & Co. KG

Postfach 1173

73777 Deizisau

ALLEMAGNE



Visitez aussi le canal youtube Friedr. Dick.

<https://www.youtube.com/user/FriedrDick/videos>

Des vidéos montrent la commande des machines Friedr. Dick.

Copyright

© 2012 Société Friedr. Dick GmbH & Co. KG.

Le présent mode d'emploi est protégé par des droits d'auteur ; sous réserve de tous les autres droits habituels.

La reproduction de ce mode d'emploi, même par extraits, est interdite sans l'autorisation de la société Friedr. Dick GmbH & Co. KG. Toutes infractions obligent à réparation du préjudice subi et sont passibles de poursuites pénales.

1	Remarques pour l'utilisateur	4
1.1	Généralités	4
1.2	Conventions de représentation	4
	Instructions et consignes	4
	Énumérations	5
1.3	Symboles	5
2	Étendue de la livraison.....	6
2.1	Contenu du paquet.....	6
2.2	Déballage de l'affûteuse à meule lamellaire.....	6
3	Responsabilité liée au produit.....	7
3	Protection de l'environnement	7
5	Sécurité.....	8
5.1	Signification des consignes d'avertissement.....	8
5.2	Utilisation conforme telle que prévue dans cette notice	8
5.3	Consignes de sécurité générales	9
5.4	Plaques indicatrices sur l'affûteuse à meule lamellaire	11
5.5	Capots de protection	12
6	Structure et fonction.....	13
6.1	Caractéristiques techniques	13
6.2	Structure.....	14
6.3	Fonction.....	15
6.4	Capots de protection	15
7	Mise en service	16
7.1	La mise en place de l'affûteuse à meule lamellaire.....	16
7.2	Le montage de l'affûteuse à meule lamellaire.....	17
7.3	Le réglage de l'affûteuse à meule lamellaire	17
	Réglage des tôles défectrices	18
	Éléments de commande sur l'affûteuse à meule lamellaire	19
7.4	Mise en service de l'affûteuse à meule lamellaire	19
7.5	Mise hors service de l'affûteuse à meule lamellaire	21
8	Traitement des pièces	23
8.1	Affûtage des pièces	23
8.2	Polissage des pièces.....	26
9	Maintenance et entretien.....	27
9.1	Nettoyage de l'affûteuse à meule lamellaire	27
9.2	Remplacement de la meule lamellaire	27
9.3	Remplacement de la meule à polir.....	29
10	Pièces de rechange	30
10.1	Dessin de pièces de rechange	30
10.2	Commander des pièces de rechange	31
11	Déclaration de conformité CE.....	32

1. Remarques pour l'utilisateur

1.1 Généralités

Ce mode d'emploi se rapporte à l'affûteuse à meule lamellaire SM-90 ayant le numéro de série indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil (la plaque signalétique se trouve au dos de l'affûteuse à meule lamellaire).

Le mode d'emploi doit être constamment conservé à portée de main. Il contient des remarques importantes pour l'utilisation sûre, dans les règles de l'art et économique de l'affûteuse. Il doit avoir été lu et compris par toutes les personnes chargées d'effectuer les travaux suivants avec l'affûteuse à meule lamellaire :

- mise en service,
- utilisation,
- entretien.

Le mode d'emploi doit être respecté pour tous les travaux devant être effectués sur et avec la machine. Son observation contribue à éviter des dangers, à réduire les coûts des réparations et à accroître la fiabilité et la durée de vie de l'affûteuse à meule lamellaire.

Les informations techniques et les consignes d'utilisation contenues dans ce mode d'emploi correspondent au niveau actuel au moment de la livraison de l'affûteuse à meule lamellaire. La société Friedr. Dick GmbH & Co. KG se réserve le droit d'apporter des améliorations et des modifications de nature constructive à l'affûteuse.

Toutes les indications de sens se réfèrent à l'angle de vue de l'utilisateur.

1.2 Conventions de représentation

Instructions et consignes

Les opérations dont l'ordre doit être respecté sont représentées sous la forme d'une liste numérotée. Exemple :

- 1 Instruction étape 1.
- 2 Instruction étape 2.

Énumérations

Les énumérations sans ordre à respecter sont représentées sous la forme d'une liste avec des points ou des tirets. Exemple :

- Propriété A
 - Détail 1
 - Détail 2
- Propriété B

1.3 Symboles

Pour une prise en compte rapide, les informations importantes ou particulièrement utiles sont mises en évidence par des symboles.

AVERTISSEMENT

Ce symbole attire l'attention sur un avertissement qui doit absolument être observé.

- Le chapitre relatif à la sécurité contient davantage d'informations sur l'importance des consignes d'avertissement.

OBLIGATION

Ce symbole caractérise des instructions qui doivent être observées pour des raisons de sécurité.

REMARQUE, CONSEIL

Ce symbole caractérise des remarques générales qui contiennent des conseils d'utilisation et des informations utiles.



2. Étendue de la livraison

2.1 Contenu du paquet

- Affûteuse à meule lamellaire
- Mode d'emploi
- Kit d'outils
- Pâte à polir

2.2 Déballage de l'affûteuse à meule lamellaire

Déballer l'affûteuse aussitôt après son achat et contrôler si elle présente des vices ou des endommagements causés lors du transport. Contrôler également l'intégralité de l'étendue de la livraison.

Signaler immédiatement les vices constatés. Les réclamations faites plus tard ne pourront plus être prises en considération.

Conserver la facture pendant toute la période de garantie à titre de justificatif d'achat.

En cas de réclamation, s'adresser par écrit à la société Friedr. Dick GmbH & Co. KG, joindre la facture d'origine ainsi qu'une description exacte des vices constatés.

Avant de retourner la marchandise, attendre la réponse du fabricant pour pouvoir engager les démarches nécessaires.

La société Friedr. Dick GmbH & Co. KG ne prend pas en charge les frais de transport des retours de marchandises qu'elle n'a pas ordonnés.

Conserver le carton d'origine pour d'éventuels renvois nécessaires afin d'exclure des dommages de transport sur la marchandise retournée.

DOMMAGES CAUSÉS À L'AFFÛTEUSE À MEULE LAMELLAIRE EN RAISON DE LA NON-CONCORDANCE DES DONNÉES DE BRANCHEMENT.

- Avant la mise en service, comparer les données électriques de l'affûteuse à meule lamellaire (voir « Caractéristiques techniques » page 13) avec les données de branchement du site.
-



3. Responsabilité liée au produit

Nous accordons une garantie de 12 mois à partir du jour de livraison (preuve sur présentation de la facture) au propriétaire d'une affûteuse à meule lamellaire DICK.

Tous les produits abrasifs et autres pièces d'usure sont exclus de la garantie.

Les modifications sur l'affûteuse à meule lamellaire requièrent l'autorisation par écrit de la société.

La société Friedr. Dick GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour les vices ou les dommages dus à un montage mal effectué ou à une utilisation inappropriée.

Nos conditions générales de vente, de livraison et de paiement contiennent d'autres informations sur la garantie.

4. Protection de l'environnement

Les machines usées, les pièces de rechange et les emballages sont composés de matériaux recyclables. Le propriétaire est tenu de les éliminer correctement dans le respect de l'environnement et des dispositions légales.



5. Sécurité

5.1 Signification des consignes d'avertissement

Dans ce mode d'emploi, les remarques relatives aux dangers sont différenciées selon le danger :

DANGER

Risque menaçant directement la vie et la santé des personnes.

- Il peut entraîner de graves blessures ou la mort.
-

AVERTISSEMENT

Risque menaçant potentiellement la vie et la santé des personnes.

- Il peut entraîner de graves blessures ou la mort.
-

PRÉCAUTION

Situation potentiellement dangereuse

- Elle peut entraîner de légères blessures.
-

5.2 Utilisation conforme telle que prévue dans cette notice

L'affûteuse à meule lamellaire SM-90 est exclusivement conçue pour une utilisation professionnelle.

L'affûteuse à meule lamellaire SM-90 peut être utilisée pour l'affûtage à sec et le polissage manuel de couteaux à main et d'outils de coupe nettoyés.

Toute autre utilisation ou une utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme aux fins prévues.

L'affûtage de matériaux qui dégagent des poussières nocives pour la santé ou facilement inflammables est considéré comme non conforme à l'utilisation prévue.

Ces matériaux sont par exemple :

- Aluminium
- Magnésium

L'affûteuse à meule lamellaire ne doit pas être mise en service ou être utilisée dans une atmosphère à risque d'explosion et est exclusivement conçue pour une utilisation dans des pièces sèches à des températures comprises entre +3 et +30 °C.

Seuls des pièces de rechange d'origine et des accessoires de la société Friedr. Dick GmbH & Co. KG doivent être utilisés.

L'exploitant est responsable des dommages qui résultent d'une utilisation non conforme aux dispositions.

5.3 Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par une mauvaise utilisation

Une mauvaise utilisation de l'affûteuse peut entraîner des blessures considérables.

- L'affûteuse à meule lamellaire doit uniquement être utilisée par des personnes qui ont lu et compris le mode d'emploi.
- L'affûteuse à meule lamellaire doit uniquement être utilisée par des personnes qui ont l'habitude de mettre en service, d'utiliser et d'entretenir des machines, qui se sont familiarisées avec les prescriptions de prévention des accidents, qui connaissent les dangers risquant d'être encourus lors des travaux et qui travaillent de manière fiable.
- Ne pas faire fonctionner l'affûteuse à meule lamellaire en dehors des plages de puissances indiquées (voir « Caractéristiques techniques » page 13).
- Ne faire fonctionner l'affûteuse à meule lamellaire que conformément aux applications autorisées (voir « Utilisation conforme telle que prévue dans cette notice » page 8).



5

**AVERTISSEMENT****Risque d'incendie dans le cas d'influences environnantes inappropriées**

L'humidité et l'eau peuvent provoquer un court-circuit. Les liquides et les gaz inflammables peuvent s'enflammer par un vol d'étincelles.

- Ne pas exposer l'affûteuse à meule lamellaire à la pluie ou à l'eau salée.
- Ne pas utiliser l'affûteuse à meule lamellaire dans un environnement humide ou mouillé.
- Veiller à un bon éclairage.
- Ne pas utiliser l'affûteuse à meule lamellaire à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Avant le transport, éteindre l'affûteuse à meule lamellaire et débrancher la fiche de la prise de courant.



5.4 Plaques indicatrices sur l'affûteuse à meule lamellaire

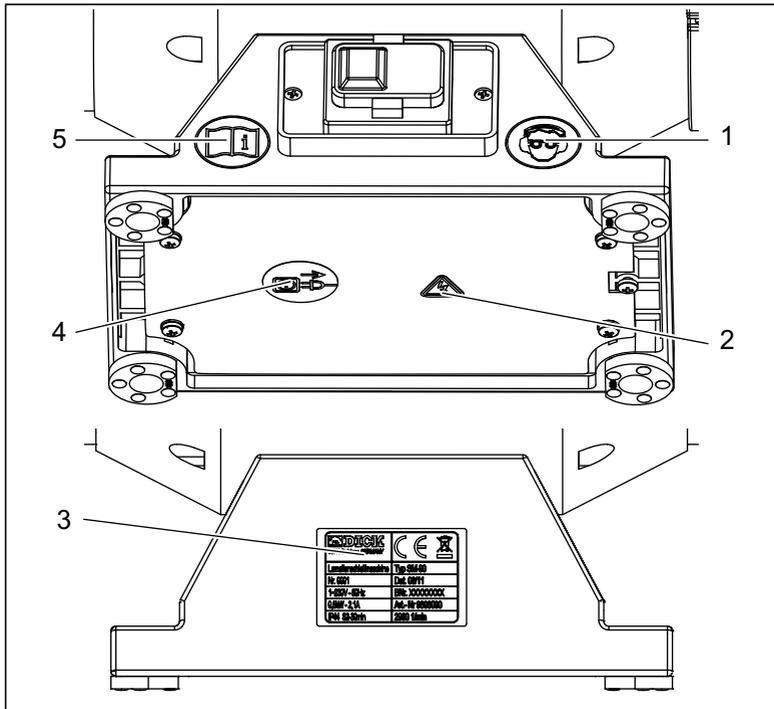


Bild 5.1 – Consignes sur l'affûteuse à meule lamellaire

- [1] Pour travailler avec l'affûteuse à meule lamellaire, porter un casque anti-bruit et des lunettes de protection
- [2] Attention décharge électrique
- [3] Plaque signalétique
- [4] Débrancher la fiche de la prise de courant
- [5] Lire le mode d'emploi avant la mise en service

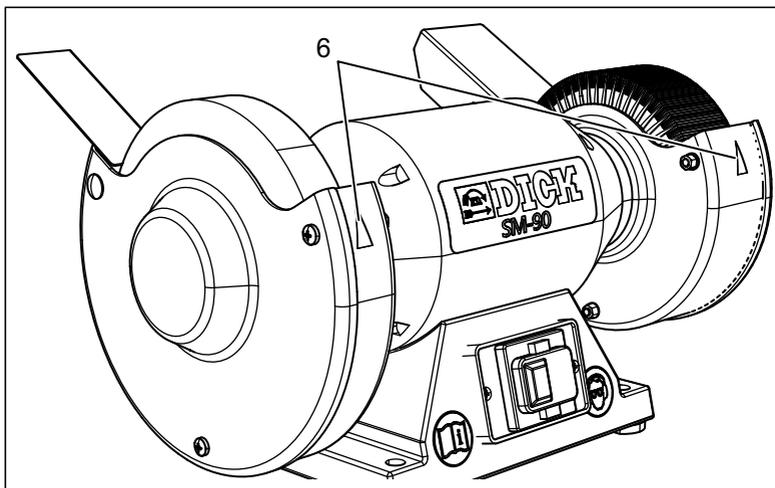


Bild 5.2 – Sens de rotation de l'affûteuse à meule lamellaire

[6] Indication du sens de rotation sur la meule à polir et la meule lamellaire

5.5 Capots de protection

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison de capots de protection manquants

L'affûteuse à meule lamellaire ne doit être mise en service que si tous les capots et les tôles de protection sur la meule à polir et sur la meule lamellaire sont en parfait état de fonctionnement (voir Bild 6.3 – Structure et fonction).



6. Structure et fonction

6.1 Caractéristiques techniques

Moteur et électrique

Puissance :	0,37 kW
Tension :	1~230 V
Intensité :	1,7 A
Fréquence :	50 Hz
Type de protection :	IP 44
Mode de service :	S2 – 30 min
Branchement :	câble de 1,8 m H05VVF3G 0,75 Fiche de prise de courant de sécurité européenne
Vitesse nominale :	1450 tr/min

Meule lamellaire

Dimensions :	ø200 x 50 x ø16 mm
Vitesse de coupe :	$V_c = 15,5 \text{ m/s}$ pour un diamètre de meule lamellaire de 200 mm

Meule à polir

Dimensions :	ø200 x 25 x ø16 mm
Vitesse de coupe :	$V_c = 15,5 \text{ m/s}$ pour un diamètre de meule à polir de 200 mm

Dimensions de la machine / Poids

Profondeur :	303 mm
Largeur :	432 mm
Hauteur :	245 mm
Poids :	13,7 kg

Niveau de pression acoustique des émissions

Émission acoustique selon EN 11201 lors de l'affûtage de couteaux désosseurs.

Niveau de pression acoustique des émissions L_{pA} : 76 dB (A)

Incertitude K_{pA} : 3 dB (A)

Niveau de pression acoustique des émissions L_{WA} : 89 dB (A)

Incertitude K_{pA} : 3 dB (A)

6.2 Structure

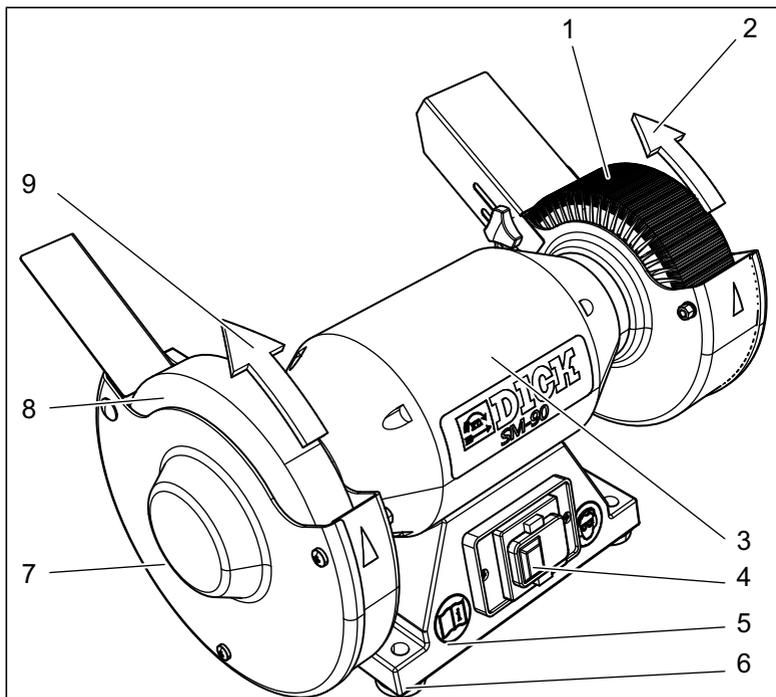


Bild 6.1 – Structure de l'affûteuse à meule lamellaire

- [1] Meule lamellaire
- [2] Sens de rotation de la meule lamellaire
- [3] Moteur d'entraînement
- [4] Interrupteur
- [5] Socle
- [6] Pieds de la machine
- [7] Station de polissage
- [8] Meule à polir
- [9] Sens de rotation de la meule à polir

6.3 Fonction

L'affûteuse à meule lamellaire se compose de deux groupes fonctionnels : une meule lamellaire [1] dans la station d'affûtage et une station de polissage [7] avec la meule à polir [8]. La station de polissage est montée à gauche du moteur d'entraînement [3] et la station d'affûtage à droite. Le moteur d'entraînement se trouve sur un socle [5]. L'interrupteur [4] et les quatre pieds de la machine [6] sont fixés sur le socle. Le sens de rotation prescrit pour la meule à polir [9] et la meule lamellaire [2] est marqué sur l'affûteuse.

6.4 Capots de protection

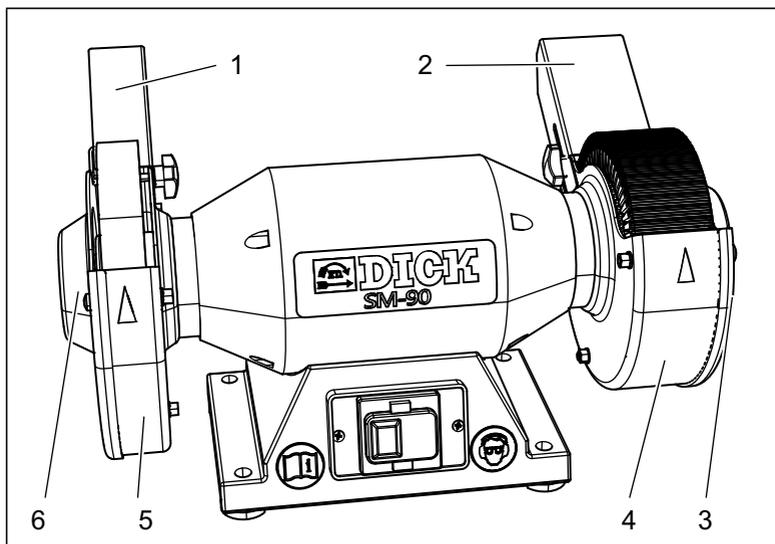


Bild 6.3 – Recouvrir les zones de danger

- [1] Tôle défléctrice de la meule à polir
- [2] Tôle défléctrice de la meule lamellaire
- [3] Couvercle de la meule lamellaire
- [4] Capot de protection de la meule lamellaire
- [5] Capot de protection de la meule à polir
- [6] Couvercle de la meule à polir

7. Mise en service

7.1 La mise en place de l'affûteuse à meule lamellaire

AVERTISSEMENT

Risques de blessures dues à un glissement, une chute ou un basculement de l'affûteuse à meule lamellaire

- Installer l'affûteuse sur une table stable ou sur un support adéquat offrant suffisamment de stabilité pour supporter son poids.
- Le support ne doit pas être mobile ou être équipé de roulettes.
- Placer l'affûteuse à meule lamellaire sur une surface plane et antidérapante afin qu'elle ne puisse pas glisser, basculer ou bouger d'une manière quelconque lors de son utilisation.

AVERTISSEMENT

Risques de blessures dues à une position de travail pour laquelle l'équilibre ne peut pas être conservé

- Adapter la hauteur du support à la taille de l'utilisateur pour qu'il puisse travailler debout, dans une position stable et lui permettant de conserver à tout moment son équilibre.
-



7.2 Le montage de l'affûteuse à meule lamellaire

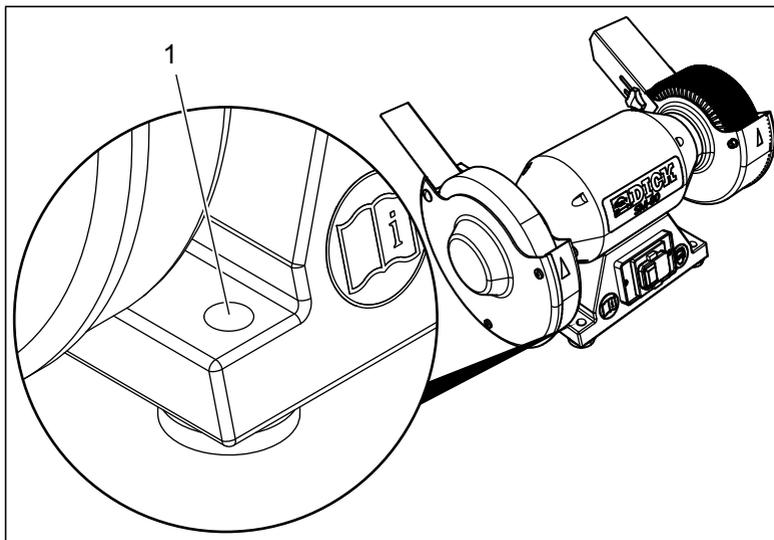


Bild 7.1 – Montage

[1] Perçages pour le montage

L'affûteuse à meule lamellaire est fermement fixée sur le support par les perçages de montage **[1]**.

7.3 Le réglage de l'affûteuse à meule lamellaire

ATTENTION

Risques de blessures dues à des composants de la machine en rotation

- Débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux de réglage.





Réglage des tôles déflectrices

AVERTISSEMENT

Risques de blessures dues à des composants de la machine en rotation

- L'écartement entre la tôle déflectrice et la meule à polir ou la tôle déflectrice et la meule lamellaire (régler les tôles déflectrices) doit être contrôlé avant chaque utilisation de l'affûteuse et être à nouveau réglé si cela est nécessaire.

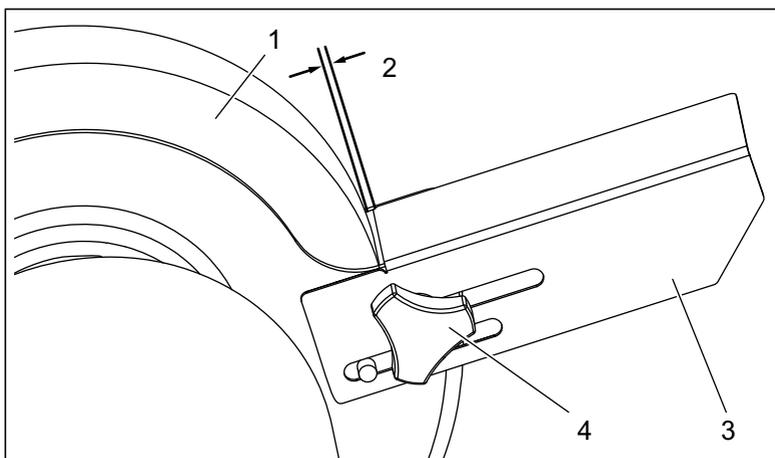


Bild 7.3 – Réglage des tôles déflectrices

- [1]** Meule à polir
- [2]** Écartement (2 mm)
- [3]** Tôle déflectrice
- [4]** Vis croisillon

Régler l'écartement **[2]** entre la tôle déflectrice **[3]** et la meule à polir **[1]** sur 2 mm.

- Régler l'écartement par la vis croisillon **[4]**.

Éléments de commande sur l'affûteuse à meule lamellaire

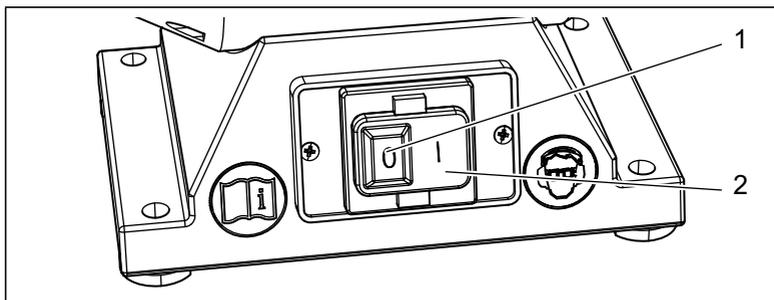


Bild 7.4 – Interrupteur

- [1] Interrupteur pour la mise hors service (rouge, 0)
- [2] Interrupteur pour la mise en service (vert, I)

7.4 Mise en service de l'affûteuse à meule lamellaire

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dues à des composants de la machine endommagés ou mal montés

L'utilisation de l'affûteuse à meule lamellaire avec des composants électriques ou des câbles endommagés peut provoquer des blessures par décharges de courant ou des dysfonctionnements. Les lamelles endommagées peuvent être projetées partiellement hors de la machine.

- L'absence de capots de protection ou des capots de protection endommagés mettent à nu des composants rotatifs de la machine et peuvent provoquer des blessures par écrasement et happement. Avant chaque utilisation de l'affûteuse à meule lamellaire, contrôler si elle présente des dommages, notamment :
 - la meule lamellaire,
 - la meule à polir,
 - le câble électrique,





- le montage correct et la fonction de protection de tous les capots de protection et du carter,
- le fonctionnement des interrupteurs.
- Les composants endommagés doivent être remplacés avant toute autre utilisation de l'affûteuse à meule lamellaire.

PRÉCAUTION

Risques de blessures dues au mauvais état de santé de l'utilisateur

Le manque de concentration, la fatigue, une maladie, l'état d'ivresse ou des troubles au niveau des jambes ou des bras ainsi que des troubles psychiques constituent un risque de blessures accru.

- Les personnes qui travaillent sur une affûteuse à meule lamellaire doivent être en bonne santé et pouvoir se concentrer.
- Avant de commencer à travailler avec l'affûteuse à meule lamellaire, adopter une position stable qui permet de conserver son équilibre sans difficulté.
- Lors des travaux de ponçage et de polissage, ne pas détourner le regard de la machine et de la pièce à traiter.

ATTENTION

Risque de blessures dues à un contact avec l'affûteuse à meule lamellaire

Le fait de toucher à la meule lamellaire ou à la meule à polir alors que l'affûteuse est en marche provoque des blessures.

- Ne pas toucher à l'abrasif lorsque l'affûteuse est en marche
- Ne pas freiner l'abrasif en rotation avec des objets.
- L'affûteuse à meule lamellaire en marche ne doit pas être accessible à des personnes qui ne travaillent pas sur la machine et doit notamment être hors de portée de main des enfants.
- Avant de quitter la zone de travail, mettre l'affûteuse hors service et débrancher la fiche de la prise de courant.



PORTER UNE TENUE DE PROTECTION ADÉQUATE

Des composants en rotation de la machine peuvent happer un vêtement inadapté ou des cheveux longs. Les particules projetées ou le bruit développé par la machine peuvent blesser les yeux ou altérer l'ouïe.

Les pièces acérées et chaudes peuvent provoquer des blessures aux mains.

Les abrasifs en rotation peuvent arracher des vêtements.

- Veiller à un bon éclairage,
- porter des vêtements ajustés,
- ne pas porter de bijoux,
- rassembler les cheveux longs sous un filet,
- porter des lunettes de protection,
- porter un casque anti-bruit,
- porter des gants de protection appropriés,
- ne pas toucher à des composants de la machine en rotation avec des parties du corps recouvertes de textiles.

Procéder comme suit pour mettre l'affûteuse à meule lamellaire en marche :

- 1 Brancher la fiche à une prise de courant.
- 2 Sur l'interrupteur, actionner la touche verte (Interrupteur).
- 3 Au démarrage de l'affûteuse, contrôler le sens de rotation.
 - Le sens de rotation est signalé par des flèches sur les capots de protection.

7.5 Mise hors service de l'affûteuse à meule lamellaire

- 1 Actionner l'interrupteur rouge (Interrupteur, pos. [1]).
- 2 Attendre l'immobilisation totale de la meule lamellaire et de la meule à polir.





DANGER

Danger dû à une décharge électrique

Lorsque la fiche est débranchée de la prise de courant en tirant sur le câble électrique, la liaison entre la fiche et le câble risque d'être endommagée et constitue alors une source de danger considérable.

- Pour couper l'alimentation en courant, saisir la fiche et la débrancher de la prise de courant.

3 Débrancher la fiche de la prise de courant.

4 Nettoyage de la l'affûteuse à meule lamellaire.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dues à une mise en marche involontaire de l'affûteuse

Lorsque l'affûteuse est laissée sans surveillance après les travaux d'affûtage, il y a risque qu'elle soit mise en service de manière non autorisée ou involontaire.

- À la fin des travaux de ponçage, ne jamais laisser l'affûteuse sans surveillance si la fiche secteur n'a pas été débranchée.
- Ranger l'affûteuse à meule lamellaire dans un endroit sûr, où les personnes non autorisées n'ont pas accès.



8. Traitement des pièces

8.1 Affûtage des pièces

REMARQUE

Des couteaux sales peuvent détruire la meule lamellaire et la meule à polir.

Les surfaces risquent de surchauffer lors d'une longue utilisation.

- Affûtez uniquement des couteaux propres.
- Eteindre l'affûteuse à meule lamellaire après un fonctionnement de 30 minutes maximum.

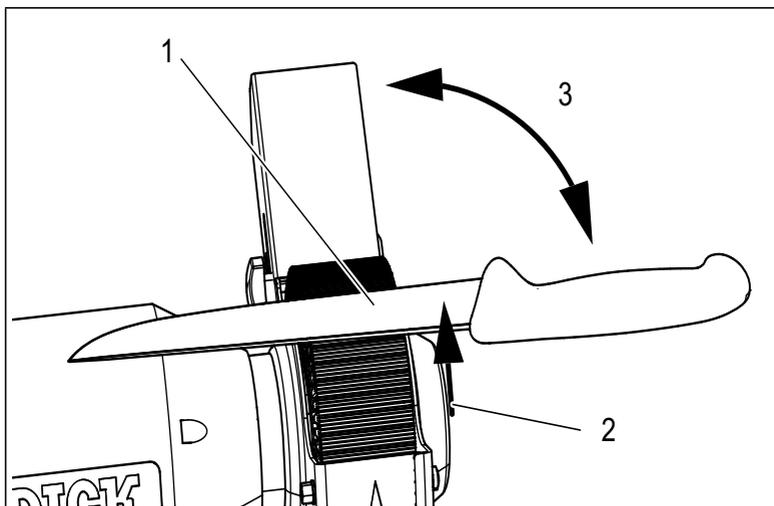


Bild 8.1 – Affûter un couteau

- [1] lame du couteau
- [2] sens de rotation de la meule lamellaire
- [3] orientation perpendiculaire du couteau par rapport à la meule lamellaire

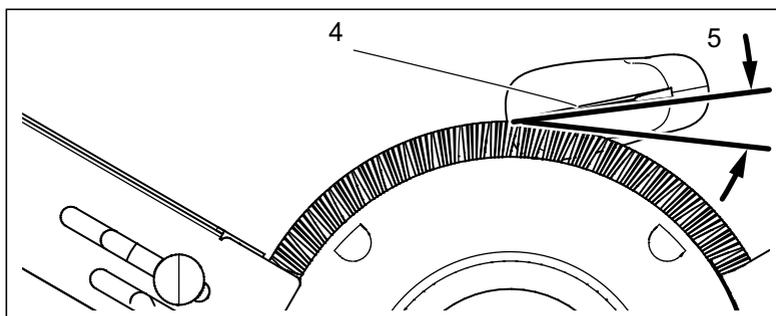


Bild 8.3 – Affûter un couteau

[4] lame du couteau

[5] Angle d'application de la lame du couteau (10°)

AVERTISSEMENT

Risque de blessure par happement et coupures

En cas d'application des pièces dans le sens contraire au sens de rotation, les pièces risquent d'être saisies et catapultées.

- Ne jamais approcher les pièces dans le sens contraire au sens de rotation sur la meule lamellaire ou la meule à polir.

- 1 Approcher le couteau de l'affûteuse à meule lamellaire de manière à ce que la lame du couteau **[1]** soit dirigée dans le sens de rotation de la meule lamellaire **[2]** ou de la meule à polir.
- 2 Orienter les pièces à l'horizontale de manière à ce qu'elles soient approximativement perpendiculaires **[3]** à la meule lamellaire.
- 3 Placer la lame du couteau **[4]** à un angle d'env. 10 degrés **[5]** sur la meule lamellaire.
- 4 Affûter alternativement les faces de la pièce de manière à obtenir un morfil sur toute la surface.



REMARQUE**Les pièces s'échauffent lors de leur affûtage**

Une lame qui a trop chauffé peut présenter un recuit (perte de dureté) et des fissures dues à la contrainte.

- Refroidir la pièce dans un bain d'eau après plusieurs affûtages.
-

REMARQUE

Si le tranchant s'est épaissi en raison d'un affûtage fréquent, cette épaisseur du tranchant peut à nouveau être réduite par l'affûtage des côtés plats.



8.2 Polissage des pièces

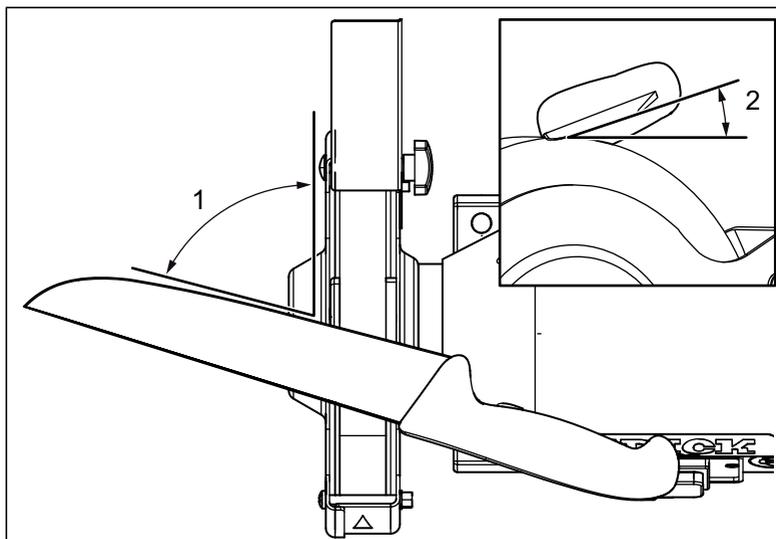


Bild 8.4 – Polir un couteau

- [1] Angle d'application oblique par rapport au sens de fonctionnement (env. 30° – 60°)
 [2] Angle d'application par rapport à la meule à polir (env. 20°)

- 1 Tenir la pâte à polir contre la meule à polir en rotation.
- 2 Appliquer le couteau à l'oblique par rapport au sens de fonctionnement.
- 3 Placer le couteau sur la meule à polir avec un angle plus obtus que pour l'affûtage.
- 4 Polir alternativement les deux faces de la lame.
- 5 Polir le couteau jusqu'à ce que le morfil soit complètement éliminé et que la surface présente le poli souhaité.

REMARQUE

Protéger la meule à polir de l'humidité !

La meule à polir risquerait de gonfler et deviendrait inutilisable.



9. Maintenance et entretien

AVERTISSEMENT

Risques de blessures dues à la mise en marche non autorisée ou accidentelle de la machine ou à l'utilisation de pièces de rechange inappropriées

- Débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de réparation quelconques sur l'affûteuse à meule lamellaire.
- Seules des pièces de rechange d'origine de la société Dick GmbH & Co. KG doivent être utilisées.

AVERTISSEMENT

Risques de blessures dues à des travaux de réparation mal effectués

- Toutes les réparations devant être effectuées sur les composants électriques doivent uniquement être confiées à des électriciens agréés.

9.1 Nettoyage de l'affûteuse à meule lamellaire

L'affûteuse à meule lamellaire doit être nettoyée après chaque utilisation.

- 1 Enlever les capots de protection (Bild 6.3 – Chapitre Structure et fonction).
- 2 Retirer les restes d'abrasion de la machine avec un pinceau par ex.
- 3 Revisser fermement les capots.

9.2 Remplacement de la meule lamellaire

Remplacer la meule lamellaire dès que le diamètre est inférieur au capot de protection.

Procéder au remplacement comme décrit ci-après :



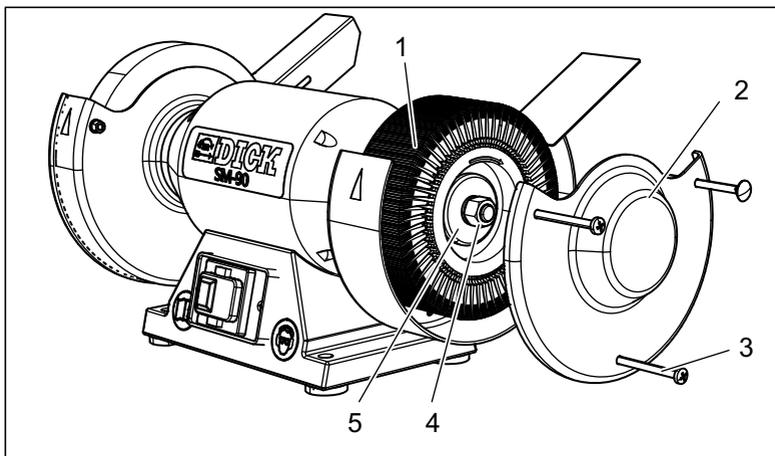


Bild 9.1 – Capot de la meule lamellaire

- [1] Meule lamellaire
- [2] Couvercle
- [3] Vis de fixation
- [4] Écrou de fermeture M16 LH
- [5] Couvercle à bride

- 1 Débloquer les vis de fixation [3] du couvercle [2].
- 2 Retirer le couvercle [2].
- 3 Dévisser les écrous [4].
Attention : pas à gauche !
- 4 Retirer le couvercle à bride [5].
- 5 Placer la nouvelle meule de manière que l'indication du sens de rotation sur la meule corresponde au sens de rotation de la ponceuse à lamelles.
- 6 Montage des composants individuels dans l'ordre inverse.

9.3 Remplacement de la meule à polir

La meule à polir doit être remplacée lorsqu'elle est usée jusqu'au-dessous de la zone de travail.

Procéder au remplacement comme décrit ci-après :

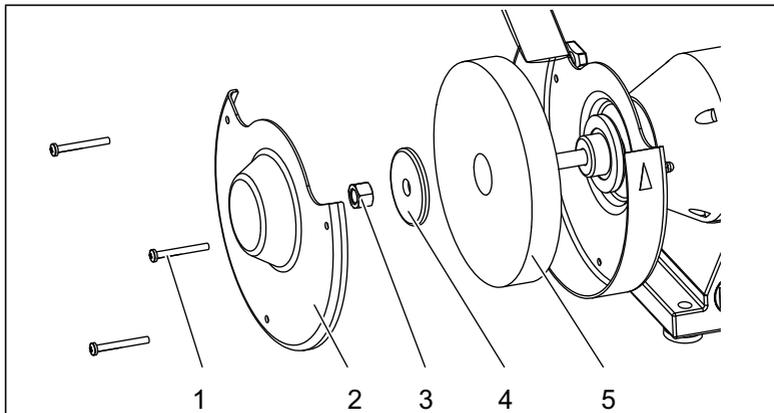


Bild 9.3 – Meule à polir

- [1] Vis de fixation pour couvercle
- [2] Couvercle
- [3] Écrou de fixation
- [4] Couvercle à bride
- [5] Meule à polir

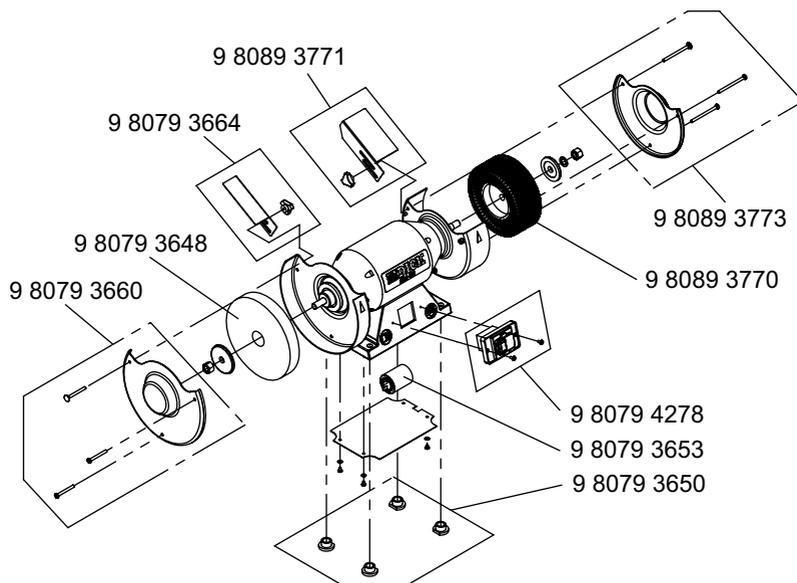
- 1 Débloquer les vis de fixation [1] du couvercle [2].
- 2 Retirer le couvercle [2].
- 3 Débloquer les écrous de fixation [3] du couvercle à bride [4].
- 4 Retirer le couvercle à bride [4].
- 5 Remplacer la meule à polir [5].
- 6 Montage des composants individuels dans l'ordre inverse.

Après avoir effectué toutes les réparations et tous les travaux de maintenance, contrôler le montage correct et complet de tous les composants démontés, et en particulier le montage des capots de protection.



10. Pièces de rechange

10.1 Dessin de pièces de rechange



Numéro de commande	Quantité	Désignation	Dimensions
No. 9 8079 3648	1 unité	Meule à polir	ø200 x 25 x ø16
No. 9 8079 3649	1 unité	Pâte à polir	
No. 9 8079 3650	4 unités	Pied de la machine	
No. 9 8079 3653	1 unité	Condensateur	10µF
No. 9 8079 4278	1 kit	Interrupteur complet	
No. 9 8079 3660	1 kit	Couvercle complet à gauche	
No. 9 8079 3664	1 kit	Tôle déflectrice complète à gauche	
No. 9 8089 3770	1 unité	Roue à meule lamellaire	ø200 x 50, P120
No. 9 8089 3771	1 kit	Tôle déflectrice complète à droite	
No. 9 8089 3773	1 kit	Couvercle compl. à droite	
No. 9 8089 3774	1 kit	Mode d'emploi	SM-90 – 230V D/GB/F// E/RUS

10.2 Commander des pièces de rechange

PRÉCAUTION

Risques d'accidents liés à l'utilisation de mauvaises pièces de rechange

L'utilisation de pièces qui ne sont pas adaptées à l'affûteuse à meule lamellaire représente un risque impossible à évaluer.

- Seules des pièces de rechange d'origine DICK doivent être utilisées.

Veillez procéder de la manière suivante pour commander des pièces de rechange :

Repérez sur le schéma les pièces de rechange que vous souhaitez remplacer avec le numéro de commande et la désignation.

Votre commande de pièces de rechange doit contenir les indications suivantes :

- 1 Quantité souhaitée
- 2 Numéro de commande
- 3 Désignation
- 4 Type de machine, numéro de référence machine, numéro de série, année de construction (voir plaque signalétique au dos de la machine).

Veillez adresser votre commande de pièces de rechange à votre revendeur spécialisé.

Vous trouverez votre revendeur spécialisé sur

www.dick.de/fr/accessoires-chefs-et-bouchers/commercantes/



11. Déclaration de conformité CE

Fabricant

Friedr. Dick GmbH & Co. KG
Esslinger Str. 4-10
73779 Deizisau
ALLEMAGNE

Nous déclarons sous notre unique responsabilité que le produit

Affûteuse à meule lamellaire – Type SM-90

avec le numéro de série indiquée sur la plaque signalétique de l'affûteuse est conforme aux directives CE indiquées :

- Directive CE Machines (2006/42/CE)
- Directive CEM (2014/30/UE)
- Directive ROHS (2011/65/UE)

Normes européennes appliquées :

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2006
- EN 61029-1:2009+A1:2011
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 50581:2012
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:2015

La personne chargée par la société Friedr. Dick GmbH & Co. KG d'établir le dossier technique est le gérant Monsieur Steffen Uebele, directeur.